

APRUEBA CONTRATO DE DONACIÓN  
SUSCRITO ENTRE LA EMPRESA  
REPARACIONES BBCC LIMITADA Y LA  
ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE RECOLETA

DECRETO EXENTO Nº 1507 /2016

RECOLETA,

20 MAYO 2016

**VISTOS:**

- 1.- El contrato de donación suscrito entre la empresa **REPARACIONES BBCC LIMITADA** y la **ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE RECOLETA**, de fecha 14 de Diciembre de 2015
- 2.- La necesidad de reparar el ascensor único emplazado en el inmueble de propiedad municipal "Mercado de Abastos Tirso de Molina", ubicado en Artesanos N° 750, comuna de Recoleta, ciudad de Santiago.
- 3.- La intención de la empresa **REPARACIONES BBCC LIMITADA**, de donar irrevocablemente la reparación del ascensor único, señalado precedentemente y para lo cual un tercero y a costa del donante, denominada **Thyssenkrupp Elevadores S.A.**, realizará dicha labor.
- 4.- En atención a que esta donación está acogida al artículo 46 de la Ley de Rentas Municipales, habida consideración que el Mercado de Abastos Tirso de Molina es un inmueble de propiedad municipal, esta donación no requiere el trámite de insinuación y está exenta de impuestos

**TENIENDO PRESENTE:**

- 1.- Lo dispuesto en el artículo 46 de la Ley de Rentas Municipales
- 2.- Las atribuciones que me confiere la Ley N°18.695, Orgánica Constitucional de Municipalidades.

**DECRETO:**

**APRUEBÉSE** el Contrato de Donación suscrito entre la empresa **REPARACIONES BBCC LIMITADA** y la **ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE RECOLETA**, de fecha 14 de Diciembre de 2015, consistente en la reparación del ascensor único, emplazado en el inmueble de propiedad municipal "Mercado de Abastos Tirso de Molina", ubicado en Artesanos N° 750, comuna de Recoleta, ciudad de Santiago, para lo cual un tercero y a costa del donante, denominada **Thyssenkrupp Elevadores S.A.**, realizará dicha labor.

**ANÓTESE, COMUNÍQUESE Y TRANSCRÍBASE, hecho, ARCHÍVESE.**



**HORACIO NOVOA MEDINA**  
SECRETARIO MUNICIPAL



**DANIEL JADUE JADUE**  
ALCALDE

JPCHS/PGS

1067262

## CONTRATO DE DONACIÓN

ENTRE

REPARACIONES BBCC LIMITADA

- E -

ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE RECOLETA

En Recoleta, con fecha 14 de Diciembre de 2015, entre la empresa **REPARACIONES BBCC LIMITADA**, RUT N° 76.376.530-K, con giro Reparación y armado de componentes representada por don **PATRICIO SERGIO MACAYA LINARES**, Chileno, Factor Comercio, Cédula Nacional de Identidad N° 12.021.195-1, ambos domiciliados en Santa Rosa N° 77, comuna y ciudad de Santiago, Región Metropolitana, cuya calidad consta al margen de la inscripción de social de Fojas 36673, Número 26151, año 2005 del Registro de Comercio del Conservador de Bienes Raíces de Santiago, en adelante: "**El Donante**"; y por la otra parte la **ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE RECOLETA**, RUT N° 69.254.800-0, representada por su Alcalde, Don **DANIEL JADUE JADUE**, Chileno, Arquitecto y Sociólogo, Cédula Nacional de Identidad N° 9.400.544-2, ambos con domicilio en Av. Recoleta N° 2774, Comuna de Recoleta, Región Metropolitana, cuya representación consta en la Sentencia de Calificación y Proclamación del 1er Tribunal Electoral de la Región Metropolitana, de fecha 30 de noviembre de 2012, y en el Decreto Exento N° 4850 de fecha 06 de Diciembre de 2012, en adelante "**La Municipalidad**" o "**La Donataria**", todos los comparecientes mayores de edad, y exponen:

**PRIMERO:** La Municipalidad declara que, previamente individualizada, en su carácter de órgano público comunal y de conformidad con la Ley dieciocho mil seiscientos noventa y cinco, Orgánica Constitucional de Municipalidades, es una corporación de derecho público, con personalidad jurídica y patrimonio propios, cuya finalidad es satisfacer las necesidades de la comunidad local y asegurar su participación en el progreso económico, social y cultural de la respectiva comuna, el cual constituye una finalidad de bien común específico, que debe guiar al órgano en sus actos.

**SEGUNDO:** Por el presente instrumento, y de acuerdo a lo estipulado en el artículo 47 del Decreto Ley N° 3.063 de 1970, sobre Rentas Municipales, en adelante la "Ley de Rentas Municipales", la empresa **REPARACIONES BBCC LIMITADA** dona

irrevocablemente a la **ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE RECOLETA**, quien acepta y adquiere para sí la donación consistente en la reparación del ascensor único del Mercado de Abastos Tirso de Molina, ubicado en Artesanos N° 750, comuna de Recoleta, ciudad de Santiago, el cual lo efectuará un tercero y a costa del donante, la empresa denominada **Thyssenkrupp Elevadores S.A.** y para lo cual la empresa **REPARACIONES BBCC LIMITADA** le otorgará por concepto de pago de sus servicios la cantidad de \$ 1.043.053, suma que entrega en este acto en dinero efectivo a nombre **Thyssenkrupp Elevadores S.A.**, lo cual se entregará dentro del plazo de 10 días.

**SEGUNDO:** La donación antes indicada, deberá ser destinada necesariamente a la reparación del ascensor único del Mercado de Abastos Tirso de Molina, ubicado en Artesanos N° 750, comuna de Recoleta, ciudad de Santiago según lo dispuesto en el artículo 47 de la Ley de Rentas Municipales.

**TERCERO:** Se deja constancia que en atención a que esta donación está acogida al artículo 47 de la Ley de Rentas Municipales, habida consideración que el Mercado de Abastos Tirso de Molina es un inmueble de propiedad municipal, esta donación no requiere el trámite de insinuación y está exenta de impuestos.

**CUARTO:** La Municipalidad deberá dar cuenta del uso que le dé a los fondos donados, de manera que éstos cumplan con el objetivo para el cual fueron donados, de esta misma forma, el/la donante, podrá en cualquier momento solicitar la revisión o auditoría del uso de dichos fondos por parte de la Municipalidad y, ésta deberá permitirle al donante el acceso a sus dependencias, libros y revisión de los mismos.

**QUINTO:** Para todos los efectos legales derivados del presente contrato, las partes fijan su domicilio en la ciudad de Santiago, quedando sometidos a la competencia de sus Tribunales Ordinarios de Justicia.

**SEXTO:** Para la validez del presente contrato, éste deberá ser firmado y sancionado por el correspondiente Decreto Alcaldicio.

**SÉPTIMO:** El presente instrumento se firma en seis ejemplares de idéntica data y tenor, quedando uno en poder de EL DONDANTE y cinco en poder de la MUNICIPALIDAD.

**OCTAVO:** La personería de Don **DANIEL JADUE JADUE**, para actuar en representación de la **ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE RECOLETA**, consta en Sentencia de Proclamación, pronunciada por el Primer Tribunal Electoral de la Región Metropolitana, con fecha 30 de noviembre de 2012.

La personería de don **PATRICIO SERGIO MACAYA LINARES**, para actuar en representación de la empresa **REPARACIONES BBCC LIMITADA**, consta al margen de la inscripción de social de Fojas 36673, Número 26151, año 2005 del Registro de Comercio del Conservador de Bienes Raíces de Santiago.

**PATRICIO SERGIO MACAYA  
LINARES  
REPRESENTANTE LEGAL  
REPARACIONES BBCC LIMITADA**



**DANIEL JADUE JADUE  
ALCALDE  
I. MUNICIPALIDAD DE RECOLETA**

JPCHS/PGS

**APRUEBA CONTRATO DE DONACIÓN  
SUSCRITO ENTRE LA EMPRESA  
REPARACIONES BBCC LIMITADA Y LA  
ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE RECOLETA**

DECRETO EXENTO № 1507 /2016

RECOLETA, 20 MAYO 2016

**VISTOS:**

- 1.- El contrato de donación suscrito entre la empresa **REPARACIONES BBCC LIMITADA** y la **ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE RECOLETA**, de fecha 14 de Diciembre de 2015
- 2.- La necesidad de reparar el ascensor único emplazado en el inmueble de propiedad municipal "Mercado de Abastos Tirso de Molina", ubicado en Artesanos N° 750, comuna de Recoleta, ciudad de Santiago.
- 3.- La intención de la empresa **REPARACIONES BBCC LIMITADA**, de donar irrevocablemente la reparación del ascensor único, señalado precedentemente y para lo cual un tercero y a costa del donante, denominada **Thyssenkrupp Elevadores S.A.**, realizará dicha labor.
- 4.- En atención a que esta donación está acogida al artículo 46 de la Ley de Rentas Municipales, habida consideración que el Mercado de Abastos Tirso de Molina es un inmueble de propiedad municipal, esta donación no requiere el trámite de insinuación y está exenta de impuestos

**TENIENDO PRESENTE:**

- 1.- Lo dispuesto en el artículo 46 de la Ley de Rentas Municipales
- 2.- Las atribuciones que me confiere la Ley N°18.695, Orgánica Constitucional de Municipalidades.

**DECRETO:**

**APRUEBESE** el Contrato de Donación suscrito entre la empresa **REPARACIONES BBCC LIMITADA** y la **ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE RECOLETA**, de fecha 14 de Diciembre de 2015, consistente en la reparación del ascensor único, emplazado en el inmueble de propiedad municipal "Mercado de Abastos Tirso de Molina", ubicado en Artesanos N° 750, comuna de Recoleta, ciudad de Santiago, para lo cual un tercero y a costa del donante, denominada **Thyssenkrupp Elevadores S.A.**, realizará dicha labor.

**ANÓTESE, COMUNÍQUESE Y TRANSCRÍBASE, hecho, ARCHÍVESE. FDO. DANIEL JADUE JADUE, ALCALDE; HORACIO NOVOA MEDINA, SECRETARIO MUNICIPAL. LO QUE TRANSCRIBO A UD. CONFORME A SU ORIGINAL.**

**TRANSCRITO A:** Alcaldía; Gabinete; Sec. Municipal; Administración Municipal; Control; DIDECO; SECPLA; Jurídico, Interesado.



**HORACIO NOVOA MEDINA**  
SECRETARIO MUNICIPAL